

教学,也包括外语教学。总而言之,无论是为理论目的,还是为实用目的,既然进行对比研究,就要善于把它的成果利用起来。

参考文献

- (1) 刘永红. 对俄汉对比研究的几点思考[J]. 中国俄语教学, 1997, (4).
- (2) 潘文国. 汉英语对比纲要[M]. 北京: 北京语言文化大学出版社, 1997.
- (3) 王福祥. 对比语言学论文集[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 1992.
- (4) 许高渝. 俄汉语词汇对比研究[M]. 杭州: 杭州大学出版社, 1997.
- (5) 许余龙. 对比语言学概论[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 1992.
- (6) 张会森. 俄汉语对比研究述要[J]. 外语学刊, 1996, (3): 15—24.

【责任编辑 李凤琴】

浅析 连接的并列成分

厦门大学 杨杰

俄语中连接词也和许多其它连接词一样具有多种功能。它不仅可以连接主从复合句和并列复合句,还可以连接并列成分。在后一种场合,它和语气词组合在一起,连接两个封闭型的并列成分。这两个并列成分在句中处于相同的句法地位,与同一个词发生联系,回答相同的问题,其词法形式可以是相同的,也可以是不同的。总之,它们和一般的并列成分没有什么区别。但是在运用模式上连接的并列成分却具有自己的特点。也许正是因为这种特点,语法学家们才忽略了它们也是并列成分中的一种类型。

连接的并列成分有三种运用形式。模式不同其意义也不尽相同。按在句中出现的先后次序,我们把先出现的并列成分用 X_1 表示,后出现的用 X_2 表示,这三种模式分别是:

1. $X_1 \dots () X_2$. X_1 表示(可能达不到、允许达不到的)高标准; X_2 表示(至少应达到的)低标准。例如:

1) _____, _____ (_____, _____)

2) _____, _____, _____ (_____, _____)

2. $X_1 \dots, X_2$. X_1 表示(有把握的)低标准, X_2 表示(也许可能的)高标准。 X_2 通常用比较级表示。例如:

1) _____, _____ (_____, _____)

2) _____, _____ (_____, _____)

3. 疑问词 $X_1 \dots X_2$. 全句是反问句, X_1 是疑问代词或疑问副词, X_2 实际上是问句的答案。意思是“当然是,只能是 X_2 ”、“不是 X_2 ,还能是 X_1 ?”

1) _____, _____ (_____, _____)

2) _____ (_____) _____? (_____)

第三种运用模式中的 _____ 通常都可以用 _____ 代替。试比较:

_____ (_____) _____?

_____ (_____) _____?

